

Hora de munte

Banat region, Romania

This is a hora from the Semenic Mountains (munte). The style of dances from Banat is characterized by elegant movements and a proud attitude.

Pronunciation: HOH-rah deh MOON-tay

Formation: open mixed circle

Position: Hands up in W pos., facing centre

Meter: 2/4

Meas **Introduction**

1-16 no action

Figure 1 (singing)

- 1 Facing slightly L, step on R (1), touch L (2)
- 2 Facing slightly R, step on L (1), touch R (2)
- 3 Facing LOD, step on R to R (1), step on L to R
- 4 Facing ctr, step on R (1), step on L ball next to R (&), step on R in place (2)
- 5-8 Repeat meas 1-4 with opp ftwk and direction

Figure 2 (instrumental melody)

- 1-2 Do 4 walking steps twd ctr, (R, L, R, L)
- 3 Facing slightly L, step on R (1), step on L ball next to R (&), step on R in place (2)
- 4 Repeat meas 3 with opp ftwk and direction
- 5-6 Repeat measures 1-2 bkwd
- 7-8 Repeat measures 3-4

Final pattern:

F1 + F1 + F1 + F2 +
F1 + F1 + F1 + F2 +
F1 + F1 + F1 + F1 + F2 + F2 +
F1 + F1.

Lyrics for Hora de munte (Banat)

/C-am venit cu voie bună hai bună seara
Să petrecem împreună hai bună seara/
Vom petrece și-om juca hai bună seara
Inima ne-om bucura hai bună seara

/C-am venit aici la voi hai bună seara
Să vă petreceți cu noi hai bună seara/
C-am venit cu voie bună hai bună seara
Să petrecem împreună hai bună seara

/Haida oameni buni jucați hai bună seara
Și paharele-nchinați hai bună seara/
/Astă seară-i seară mare hai bună seara
Cu vin bun și lăutare hai bună seara/

Dragu mii unde-am venit hai bună seara
Și cu șin m-am întâlnit hai bună seara
Ca aici-as oameni buni hai bună seara
Nu moi duce până luni hai bună seara

Translation:

I have gladly come, good evening
To rejoice with you
We will celebrate and dance
Our hearts will be very happy

I have come here
To rejoice together
I have gladly come
To rejoice with you

Let's dance good people
Take glasses of wine and cheers
This evening is a special evening
With great wines and musicians

I like this place where I came
And the people I have met
Because there are good people here
I don't leave this lovely place until Monday!